



Resultados Muestras De Vapor De Suelo En El Head Start, Colaboracion I, II, y III

Hoja de Datos

Mayo 2012

"Los pozos están siendo monitoreados por agencias federales y estatales para asegurarnos que el agua de consumo cumple con los requisitos de la Ley de Agua Potable Segura."

"EPA determinó que no es necesario instalar un sistema de mitigación de intrusión de vapores debido a que los resultados del aire interior y exterior son iguales."

Si desea información adicional o tiene preguntas relacionadas al proyecto, comuníquese con personal de la EPA:

Arlene Anderson
Coordinadora en el Lugar
732-906-6803

Denise Zeno
Administradora del Proyecto
212-637-4319

Wanda Ayala
Coordinadora de Relaciones Comunitarias
212-637-3676 o llame a la línea gratuita al
1-800-346-5009

Para preguntas de salud con ATSDR
Ana Pomales
Educador de Salud Regional
215-814-5716

HISTORIAL

En marzo del 2011, la Agencia de Protección Ambiental Federal (en inglés, EPA) incluyó en el Listado de Prioridad Nacional (en inglés, NPL) una contaminación de aguas subterráneas en el pueblo de Cabo Rojo bajo el nombre de "Cabo Rojo Ground Water Contamination Site". Este sitio consiste en un plumacho de agua subterránea que amenaza varios abastecimientos de agua potable en el municipio de Cabo Rojo. La fuente de contaminación aún no ha sido identificada.

Las muestras de agua recogidas por la Autoridad de Acueducto y Alcantarillados (AAA) de Puerto Rico indican que existe la presencia de tetracloroetileno (PCE), tricloroetileno (TCE), y dicloroetileno (DCE) en el Sistema Urbano de Cabo Rojo, particularmente en los pozos conocidos como Ana María y Club de Leones. Estos contaminantes se encuentran en pequeñas concentraciones por debajo de los estándares federales. Los pozos están siendo monitoreados por agencias federales como la EPA, ATSDR y agencias estatales, AAA y el Departamento de Salud, para asegurarnos que el agua que usted consume cumple con los requisitos de la Ley de Agua Potable Segura.

En el 2007 la EPA confirmó la presencia de dichos contaminantes y comenzó actividades de reconocimiento para identificar las posibles fuentes de contaminación. Se visitaron 68 industrias y negocios en Cabo Rojo. Se tomaron muestras del suelo y las aguas subterráneas en 13 instalaciones.

En junio del 2011, la EPA investigó 13 establecimientos (8 no habían sido investigados anteriormente), que típicamente utilizan PCE, TCE, y DCE con el propósito de encontrar la(s) posible(s) fuente(s) de contaminación. Se tomaron muestras del vapor de suelo y el vapor que se encuentra en el sub-suelo y/o debajo del concreto ("sub-slabs samples") de dichos negocios. Las muestras fueron analizadas para compuestos volátiles (en inglés, VOCs). Aunque el origen de la contaminación del agua subterránea aún no se ha identificado, las muestras indican que hay niveles detectables de estos contaminantes en D'Elegant Fantastic Dry Cleaners, Extasy Q-Prints, Serrano Dry Cleaners 2, y Cabo Rojo Professional Dry Cleaners.



Resultados Muestras De Vapor De Suelo En El Head Start, Colaboracion I, II, y III

Hoja de Datos

Mayo 2012

QUIENES SOMOS:

EPA – La Agencia de Protección Ambiental de EE.UU es la agencia federal cuya misión es proteger la salud humana y el medio ambiente. EPA es la agencia encargada de recopilar los datos ambientales.

ATSDR – La Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades es una agencia federal de salud pública que es parte del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos. La ATSDR le sirve al público utilizando la mejor ciencia disponible, teniendo respuestas a acciones de salud pública, y proveyendo información confiable de salud para prevenir exposiciones nocivas y enfermedades relacionadas a sustancias tóxicas

En febrero del 2012, la Agencia para el Registro de Enfermedades y Sustancias Tóxicas (ATSDR) revisó el informe de los resultados de las muestras de vapor de suelo. Esta consulta de salud recomendó: 1) recoger más muestras de aire, a la mayor brevedad posible, en el interior de aquellos negocios y edificios aledaños donde los resultados muestran VOCs para determinar si estos compuestos están ganando acceso al interior de las estructuras y determinar si existen niveles de preocupación para la salud; 2) tomar muestras durante la temporada de lluvias para capturar las concentraciones de VOCs que pueden perderse en el tiempo de sequía; 3) varias rondas de muestreo del aire en interiores (en conjunto con un muestreo adicional bajo la losa y al aire libre) puede ser necesario para conocer el verdadero alcance del problema y, 4) recomendaron tomar más muestras para confirmar que la primera ronda de muestras no indica un problema de salud.

A finales de febrero 2012, EPA se movilizó y recogió muestras en el Head Start Colaboracion I, II y III. Se tomaron muestras del aire interior y exterior así como muestras de gas del suelo por debajo del cimiento ("sub-slab") y se analizaron para VOCs.



Envase de muestreo conectado al cimiento ('sub-slab') tomando muestra de vapor de suelo.

De acuerdo a los resultados analíticos del muestreo de febrero 2012, la EPA determinó que no es necesario instalar un sistema de mitigación de intrusión de vapores en las facilidades del Head Start ni en el centro de cuidado diurno debido a que los resultados del aire interior y exterior son iguales. ATSDR y EPA continuaran monitoreando los edificios que tienen altas concentraciones para asegurarnos que no existen concentraciones altas en el aire interior.